

**Békéscsaba Megyei Jogú Város**  
**Szlovák Önkormányzata**  
**5600 Békéscsaba, Szabadság tér 11-17.**

Ikt.sz.: ...../2011.

## **J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata 2011. december 7-én 15.00 órától megtartott **nyílt** ülésén.

**Helye:** Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzatának székhelyén, Békéscsaba, Szabadság tér 11-17., a III. emeleti irodában.

**Jelen vannak :** a mellékelt jelenléti ív szerint

**Ando György elnök:** Köszöntötte az ülésen megjelent képviselőket és vendégeket. Megállapította, hogy az ülésen 4 képviselő jelen van, így határozatképesek.

Javasolta a képviselőknek elfogadásra, hogy a mai ülésről készülő jegyzőkönyv aláírója: Dr. Csicsely Ilona képviselő, a jegyzőkönyv hitelesítője: Krajcsovics Hajnalka képviselő, a jegyzőkönyv vezetője pedig: Kesjár Ilona kisebbségi ügyintéző legyen.

A képviselők 4 igen szavazattal elfogadták a jegyzőkönyv aláírójának, hitelesítőjének valamint a jegyzőkönyv vezetőjének személyét.

Felsorolta az ülés napirendi pontjait.

Kérte a képviselőket, amennyiben a napirendi pontokat elfogadják, szavazzanak.

A képviselők a napirendi pontokat 4 igen szavazattal elfogadták a következőképpen:

### **N A P I R E N D :**

- 1./ Beszámoló az eltelt időszak eseményeiről  
**Előadók: képviselők**
- 2./ A városi és megyei Kisebbségi Napi ünnepségekkel kapcsolatos előkészületek  
**Előadó: Ando György elnök és Dr. Bacsáné Kutyej Bozsena nemzetiségi referens**
- 3./ Bejelentések

**Napirend tárgya:** Beszámoló az eltelt időszak eseményeiről

**Dr. Csicsely Iona képviselő:** Beszámolt a Márton Napi Bál rendezvényükről. Elmondta, hogy a bál nagyon jó sikerült, szép számmal voltak vendégek, akik jól érezték magukat. Felsorolta bál költségeit, amik a következők voltak: - terembérlet: 50.000,- Ft; - zenei szolgáltatás: 30.000,- Ft; - előadóművész: 20.000,- Ft.

**Ando György elnök:** Kérte a képviselőket, amennyiben a felmerült költségek kifizetésével egyetértenek, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

**60/2011. (XII.07.) Szlovák Önkormányzat sz.**

## **H A T Á R O Z A T**

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta a Márton Napi Bál megrendezése kapcsán felmerült: 100.000,- Ft költség kifizetését**, a következőképpen:

- terembérlet: 50.000,- Ft  
- zenei szolgáltatás: 30.000,- Ft  
- előadóművész: 20.000,- Ft.

**Felelős:** Ando György elnök

**Határidő:** 2011. december 7.

**Forrás:** 2011. évi saját költségvetésük

**Lászik Mihály elnökhelyettes:** Tájékoztatásul elmondta, hogy Ján Gercsi születésének 100. évfordulója alkalmából emléktáblát avattak a Madách Utcai Általános Iskolában. Nagyon sokan részt vettek a rendezvényen, és a műsor is nagyon szép volt.

**Napirend tárgya:** A városi és megyei Kisebbségi Napi ünnepekkel kapcsolatos előkészületek

**Dr. Bacsáné Kutyej Bozsena nemzetiségi referens:** Elmondta, hogy az idei évben a városi Kisebbségek Napi ünnepe 2011. december 12-én 17.00 órakor kerül megrendezésre a Városháza dísztermében. A „Békéscsaba Szlovákságáért” elismerés átadása előtt, a szlovák önkormányzat műsorát az Orgován Népdalkör adja.

**Ando György elnök:** Elmondta, hogy a Szlovák Kultúra Házában lesz a vacsora az ünnepség után. A Kisebbségek Napja kapcsán felmerülő költségekről a következő ülésen döntenek, a beérkezett számlák alapján.

**Napirend tárgya: B e j e l e n t é s e k**

**Ando György elnök:** Közösen áttekintették a III. negyedéves költségvetési előirányzat módosításáról készült anyagot.

Kérte a képviselőket, amennyiben az abban foglaltakkal egyetértenek, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

**61/2011. (XII.07.) Szlovák Önkormányzat sz.**

**H A T Á R O Z A T**

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta a III. negyedéves költségvetési előirányzat módosítását**, csatolt melléklet szerint.

**Felelős:** Ando György elnök

**Határidő:** 2011. december 7.

**Bánáti Márta költségvetési ügyintéző:** Felsorolta a Szlovák Önkormányzat, és a Békéscsabai Szlovák Tájház június havi kiadásait: - terembérlet: 22.000,- Ft; - reprezentációs kiadás (Tájházban): 870,- Ft.

**Ando György elnök:** Kérte a képviselőket, amennyiben a felmerült költségek kifizetésével egyetértenek, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

**62/2011. (XII.07.) Szlovák Önkormányzat sz.**

**H A T Á R O Z A T**

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta az önkormányzat, és a Békéscsabai Szlovák Tájház június havi kiadásainak kifizetését**, a következőképpen:

- terembérlet:	22.000,- Ft
- reprezentációs kiadás (Tájház):	870,- Ft.

**Felelős:** Ando György elnök

**Határidő:** 2011. december 7.

**Forrás:** 2011. évi saját költségvetésük

**Bánáti Márta költségvetési ügyintéző:** Felsorolta a Szlovák Önkormányzat, és a Békéscsabai Szlovák Tájház július havi kiadásait: - telefonköltség (Tájház): 15.759,- Ft; - áramköltség (Tájház): 17.548,- Ft; - tisztítószer (Tájház): 13.395,- Ft; - irodai, vezetékes telefon (május-június): 6.060,- Ft; - gyermekrajz versenyre: 15.500,- Ft; - reprezentációs kiadás: 2.070,- Ft.

**Ando György elnök:** Kérte a képviselőket, amennyiben a felmerült költségek kifizetésével egyetértenek, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

**63/2011. (XII.07.) Szlovák Önkormányzat sz.**

## **H A T Á R O Z A T**

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta az önkormányzat, és a Békéscsabai Szlovák Tájház július havi kiadásainak kifizetését**, a következőképpen:

- telefonköltség (Tájház):	15.759,- Ft
- áramköltség (Tájház):	17.548,- Ft
- tisztítószer (Tájház):	13.395,- Ft
- irodai, vezetékes telefon (május-június):	6.060,- Ft
- gyermekrajz versenyre:	15.500,- Ft
- reprezentációs kiadás:	2.070,- Ft.

**Felelős:** Ando György elnök

**Határidő:** 2011. december 7.

**Forrás:** 2011. évi saját költségvetésük

**Bánáti Márta költségvetési ügyintéző:** Felsorolta a Szlovák Önkormányzat, és a Békéscsabai Szlovák Tájház augusztus havi kiadásait: - tisztítószer (Tájház): 16.679,- Ft; - kiadási pénztárbizonylat: 253,- Ft; - telefonköltség (Tájház): 10.264,- Ft.

**Ando György elnök:** Kérte a képviselőket, amennyiben a felmerült költségek kifizetésével egyetértenek, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

**64/2011. (XII.07.) Szlovák Önkormányzat sz.**

## **H A T Á R O Z A T**

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta az önkormányzat, és a Békéscsabai Szlovák Tájház augusztus havi kiadásainak kifizetését**, a következőképpen:

- tisztítószer (Tájház): 16.679,- Ft
- kiadási pénztárbizonylat: 253,- Ft
- telefonköltség (Tájház): 10.264,- Ft.

**Felelős:** Ando György elnök

**Határidő:** 2011. december 7.

**Forrás:** 2011. évi saját költségvetésük

**Bánáti Márta költségvetési ügyintéző:** Felsorolta a Szlovák Önkormányzat, és a Békéscsabai Szlovák Tájház szeptember havi kiadásait: - Ludové noviny előfizetés: 43.920,- Ft; - Szlovák Klub 30. éves évfordulójára reprezentáció: 2.520,- Ft; - vízdíj (Tájház): 2.952,- Ft.

**Ando György elnök:** Kérte a képviselőket, amennyiben a felmerült költségek kifizetésével egyetértenek, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

**65/2011. (XII.07.) Szlovák Önkormányzat sz.**

## H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta az önkormányzat, és a Békéscsabai Szlovák Tájház szeptember havi kiadásainak kifizetését**, a következőképpen:

- Ludové noviny előfizetés: 43.920,- Ft
- Szlovák Klub 30. éves évfordulójára  
reprezentáció: 2.520,- Ft
- vízdíj (Tájház): 2.952,- Ft.

**Felelős:** Ando György elnök

**Határidő:** 2011. december 7.

**Forrás:** 2011. évi saját költségvetésük

**Bánáti Márta költségvetési ügyintéző:** Felsorolta a Szlovák Önkormányzat, és a Békéscsabai Szlovák Tájház október havi kiadásait: - fűtőkészülék vásárlása (Tájház): 19.990,- Ft; - gázipalack (Tájház): 5.100,- Ft; - tisztítószer (Tájház): 5.101,- Ft; - reprezentáció: 4.220,- Ft; - szlovák vendégek fogadása: 1.890,- Ft; - gázipalack (Tájház): 5.100,- Ft; - áramköltség (Tájház): 17.546,- Ft; - telefonköltség (Tájház): 7.034,- Ft; - irodai, vezetékes telefon (július-augusztus): 6.434,- Ft; - kiállítás megnyitóra reprezentáció: 20.000,- Ft; - Kvasz András emléktábla avatására koszorú: 3.000,- Ft; - népszámlálással kapcsolatos hirdetés Békés

Megyei Hírlapban: 125.000,- Ft; - népszámlálással kapcsolatos hirdetés Csabai Mérlegben: 69.250,- Ft; - telefonköltség (Tájház): 15.096,- Ft; - vízdíj (Tájház): 39.234,- Ft; - koszorú temetésre: 10.000,- Ft.

**Ando György elnök:** Kérte a képviselőket, amennyiben a felmerült költségek kifizetésével egyetértenek, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

**66/2011. (XII.07.) Szlovák Önkormányzat sz.**

## H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta az önkormányzat, és a Békéscsabai Szlovák Tájház október havi kiadásainak kifizetését**, a következőképpen:

- fűtőkészülék vásárlása (Tájház):	19.990,- Ft
- gázpalack (Tájház):	5.100,- Ft
- tisztítószer (Tájház):	5.101,- Ft
- reprezentáció:	4.220,- Ft
- szlovák vendégek fogadása:	1.890,- Ft
- gázpalack (Tájház):	5.100,- Ft
- áramköltség (Tájház):	17.546,- Ft
- telefonköltség (Tájház):	7.034,- Ft
- irodai, vezetékes telefon (július-augusztus):	6.434,- Ft
- kiállítás megnyitóra reprezentáció:	20.000,- Ft
- Kvasz András emléktábla avatására koszorú:	3.000,- Ft
- népszámlálással kapcsolatos hirdetés Békés Megyei Hírlapban:	125.000,- Ft
- népszámlálással kapcsolatos hirdetés Csabai Mérlegben:	69.250,- Ft
- telefonköltség (Tájház):	15.096,- Ft
- vízdíj (Tájház):	39.234,- Ft
- koszorú temetésre:	10.000,- Ft.

**Felelős: Ando György elnök**

**Határidő: 2011. december 7.**

**Forrás: 2011. évi saját költségvetésük**

**Bánáti Márta költségvetési ügyintéző:** Felsorolta a Szlovák Önkormányzat, és a Békéscsabai Szlovák Tájház november havi kiadásait: - vízdíj (Tájház): 4.809,- Ft; - telefonköltség (Tájház): 18.276,- Ft; - október 23-i koszorú: 7.000,- Ft; - szemeteszsák (Tájház): 1.680,- Ft; -

gázpalack (Tájház): 5.100,- Ft; - karácsonyi üdvözlőlap nyomdaköltsége: 30.000,- Ft; - reprezentáció: 4.560,- Ft; - szemeteszsák (Tájház): 600,- Ft; - festék, stb... (Tájház): 2.298,- Ft; - tisztítószer (Tájház): 3.200,- Ft; - kerítés javítása (Tájház): 1.600,- Ft; - hólapát, seprű (Tájház): 5.366,- Ft.

**Ando György elnök:** Kérte a képviselőket, amennyiben a felmerült költségek kifizetésével egyetértenek, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

**67/2011. (XII.07.) Szlovák Önkormányzat sz.**

## H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta az önkormányzat, és a Békéscsabai Szlovák Tájház november havi kiadásainak kifizetését**, a következőképpen:

- vízdíj (Tájház):	4.809,- Ft
- telefonköltség (Tájház):	18.276,- Ft
- október 23-i koszorú:	7.000,- Ft
- szemeteszsák (Tájház):	1.680,- Ft
- gázpalack (Tájház):	5.100,- Ft
- karácsonyi üdvözlőlap nyomdaköltsége:	30.000,- Ft
- reprezentáció:	4.560,- Ft
- szemeteszsák (Tájház):	600,- Ft
- festék, stb... (Tájház):	2.298,- Ft
- tisztítószer (Tájház):	3.200,- Ft
- kerítés javítása (Tájház):	1.600,- Ft
- hólapát, seprű (Tájház):	5.366,- Ft.

**Felelős:** Ando György elnök

**Határidő:** 2011. december 7.

**Forrás:** 2011. évi saját költségvetésük

**Bánáti Márta költségvetési ügyintéző:** Felsorolta a Szlovák Önkormányzat, és a Békéscsabai Szlovák Tájház december havi kiadásait: - gázpalack (Tájház): 5.100,- Ft; - Ludové noviny előfizetés: 43.920,- Ft; - áramköltség (Tájház): 12.583,- Ft; - vízdíj (Tájház): 4.809,- Ft.

**Ando György elnök:** Kérte a képviselőket, amennyiben a felmerült költségek kifizetésével egyetértenek, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

**68/2011. (XII.07.) Szlovák Önkormányzat sz.**

## **H A T Á R O Z A T**

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta az önkormányzat, és a Békéscsabai Szlovák Tájház december havi kiadásainak kifizetését**, a következőképpen:

- gázpalack (Tájház):	5.100,- Ft
- Ludové noviny előfizetés:	43.920,- Ft
- áramköltség (Tájház):	12.583,- Ft
- vízdíj (Tájház):	4.809,- Ft.

**Felelős:** Ando György elnök

**Határidő:** 2011. december 7.

**Forrás:** 2011. évi saját költségvetésük

**Bánáti Márta költségvetési ügyintéző:** Kérte a képviselőket, hogy módosítsák az 56/2011. (XI.03.) sz. határozatot azzal, hogy a 100.000,- Ft-os támogatási összeget nem a szobor elkészítésére használhatnak fel, hanem a konferencia megrendezésére.

**Ando György elnök:** Kérte a képviselőket, amennyibe az elhangzottakkal egyetértenek, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

**69/2011. (XII.07.) Szlovák Önkormányzat sz.**

## **H A T Á R O Z A T**

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata a PC Magister Alapítvánnyal kötött együttműködési megállapodást **módosítja** azzal - és egyben ezzel módosítja **az 56/2011. (XI.03.) sz. határozatot is -, hogy a 100.000,- Ft-os támogatási összeget az Áchim L. András bronz mellszobrának avatására rendezett konferenciára használhatnak fel.**

**Felelős:** Ando György elnök

**Határidő:** 2011. december 12.

**Forrás:** 2011. évi saját költségvetésük

**Elszámolási határidő:** 2011. december 31., utólagos elszámolással, támogatói szerződés megkötése mellett



**Ando György elnök:** Tájékoztatásul elmondta, hogy Flender György és Uhrin Katalin (írásban) azzal a kéréssel fordul önkormányzatukhoz, hogy támogassák 100.000,- Ft-tal a 2012. januárjában induló szlovák nyelvtanfolyamot. Oktató Hornokné Dr. Uhrin Erzsébet lenne.

**Dr. Csicsely Iлона képviselő:** Javasolta, hogy a nyelvtanfolyamot elviekben támogassák, de az anyagi támogatást, csak a pontos feltételek rendelkezésre állásakor tudják támogatni, és számla ellenében.

**Ando György elnök:** Kérte a képviselőket, amennyiben a javaslatot elfogadják, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

**70/2011. XII.07.) Szlovák Önkormányzat sz.**

## **H A T Á R O Z A T**

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elviekben támogatja a 2012. januárjában induló szlovák nyelvtanfolyamot**, de anyagilag csak a pontos feltételek rendelkezésre állásakor támogatják, és csak számla ellenében.

**Felelős:** Ando György elnök

**Határidő:** 2011. december 7.

**Ando György elnök:** Tájékoztatásul elmondta, hogy Békéscsabai Szlovák Tájházban lévő két darab kemence felújításra szorul, szétnyíltak. Vereczkei László és Sebestyén Attila elvállalnák a kemence felújítását, melynek költsége: 380.000,- Ft lenne.

Kérte a képviselőket, amennyiben a kemencék felújításával egyetértenek, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

**71/2011. (XII.07.) Szlovák Önkormányzat sz.**

## **H A T Á R O Z A T**

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **úgy határozott**, hogy a Békéscsabai Szlovák Tájházban lévő mind **két kemencét felújítatják. A felújítás költsége: 380.000,- Ft.**

**Felelős:** Ando György

**Határidő:** 2011. december 7.

**Forrás:** 2011. évi saját költségvetésük

**Ando György elnök:** A nyílt ülést 16.00 órakor bezárta.

**K.m.f**

**Dr. Csicsely Ilona**  
képviselő

**Krajcsovics Hajnalka**  
jkv.hitelesítő

**Kesjár Ilona**  
jkv.vezető